



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

IV#: 113 214

VEWL#: 36 780

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN VAN BA
Last Middle First

Current Address: 50/15 Đ. Thanh Nhơn Khánh Hòa Q. HCM.

Date of Birth: 82 Place of Birth: Nam Định

Previous Occupation (before 1975) Capt.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/24/75 To 10/07/83
Years: 8 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Ng. thi Hien
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONS PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from ~~above~~)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

AUG 27, 1986

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN VAN BA

BORN 23 SEP 42

(IV 113214)

ADDRESS IN VIETNAM: 50/15 DO THANH NHON

KHANH HOI

Q 04

T/P HO CHI MINH

VEML#: 36780

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VCI DIEU KIỆN HO ĐƯỢC KHAM SỨC KHỎE TẠI VIỆT NAM, VÀ ĐƯỢC PHÒNG VAN QUA ĐẠI DIỆN CAO ỦY LIÊN HIỆP QUỐC ĐẶC TRÁCH TỶ NAM (UNHCR). CHÚNG TÔI YÊU CẦU GIỚI THAM QUYỀN CẤP CHO HỌ GIẤY XUẤT CẢNH CÙNG NHỮNG GIẤY TỜ CẦN THIẾT ĐỂ RỜI VIỆT NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHỮNG NGƯỜI KẸ TÊN ĐÃ ĐƯỢC UNHCR ĐỀ NGHỊ TÔI THAM QUYỀN VIỆT NAM THEO DANH SÁCH CHIEU KHẨN NHẬP CẢNH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


RICHARD J. DONBAR, ACTING
DIRECTOR
ORDINATE, THAILAND ATTACHMENT OFFICE

ODP-I
10/81



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

Request for Documents

NAME

DOB

File No.

IV 113214

Dear Sir/Madam:

Date: 10/2/85

Please send us the documents checked below in order to complete the files referred to above. Do not send us documents we have not checked.

BE SURE TO MARK ALL PAPERS WITH THE FILE NUMBERS (IV NUMBERS) WRITTEN ABOVE. ALSO, PLEASE KEEP US INFORMED OF ANY ADDRESS CHANGES, EITHER ON THE PART OF THE U.S. RELATIVE OR THE RELATIVES IN VIETNAM.

- ✓ (1) One certified copy of the Vietnamese original and a sworn, exact translation of the birth certificate (giay khai sinh) of the relative in the United States, showing the names of ~~his or her~~ parents. (See Note B on page 3.) *NGUYEN THI HIEN.*
- _____ (2) One copy and sworn, exact translation of the original birth certificates (giay khai sinh) of each relative in Vietnam listed in your case/above/below/on attached file worksheet: (See Note B on page 3.)
- _____ (3) One copy and a sworn, exact translation of the original marriage certificate (giay hon thu) of each relative who is married/or the following relatives: (See Note B on page 3.)
- If any of the relatives in Vietnam were previously married, we need evidence that the previous marriage was lawfully ended. For this we need one copy and a sworn, exact translation of the death certificate of the earlier spouse(s), or one copy and a sworn, exact translation of the divorce decree. (See Note B on page 3.)
- _____ (4) Copies of pre-1975 Vietnamese identity (ID) cards (the can cuoc) of the relative in the U.S. and of the relatives in Vietnam who were issued such ID cards, and copies of the post-1975 ID cards.

- ____ (5) Photographs: Photos of the relatives in Vietnam will help identify them when they are interviewed by UNHCR or by a U.S. official. (See Note D on page 4.)
- ____ (6) Affidavit and Evidence of Support: The relative in the U.S. must provide evidence that his relatives in Vietnam are not likely to become public charges in the U.S. We need a notarized Affidavit of Support from the person or group who will sponsor them. Please use the Form I-134 (rev. 9-30-80), available from any INS office for this purpose. Use a separate form for each relative you will be supporting. Also required is the financial evidence described in the instructions attached to the Form I-134. Sign it before a Notary Public. If the relative in the U.S. cannot provide an Affidavit of Support, other relative(s) or friend(s) must complete I-134's.
- ____ (7a) File Worksheet. Enclosed is a copy of the file worksheet for your case. Let us know if the names, dates of birth or addresses are not correct by returning the worksheet to us with any corrections.
- ____ (7b) Please return with your corrections the file worksheet which was sent to you earlier.
- ____ (8) Copy of the I-94 or I-551 (Green Card) of the relative in the United States, in order for our office to establish the immigration status of that person.
- ____ (9) An original, notarized Affidavit of Relationship listing the relatives for which you intend to apply.
- ✓ ____ (10) Send photocopies of papers which show that ~~you~~/your relatives in Vietnam worked for the U.S. Government or a U.S. organization. (See Note C on page 3.)
- ✓ ____ (11) Send papers which show that ~~you~~/your relatives in Vietnam worked closely with U.S. officials or U.S. programs while working for the Vietnamese Government or serving in the Vietnamese military. (See Note C on page 3.)
- ✓ ____ (12) Send papers which show that ~~you~~/your relatives in Vietnam went to school or had training in the U.S. or in another country with U.S. help. (See Note C on page 3.)
- ✗ ____ (13) ~~Send a copy of the re-education camp release certificate of~~
- ____ (14) Other: _____

NOTE A: WHAT YOU SEND US, WHAT YOUR RELATIVES SEND US

If there is an "X" beside Items 6, 8 or 9, the relative in the U.S. must send us the item requested.

If there is an "X" beside Items 1, 2, 3, 4, 5, 7, 10, 11, 12, or 13 either the relative in the U.S. or relatives in Vietnam can send us the items requested.

People in the United States can send papers by regular U.S. mail to:

American Embassy
ODP - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

People in Vietnam can send papers by international mail to:

Orderly Departure Office
127 Panjabhum Bldg.
South Sathorn Road
Bangkok 10120, Thailand

NOTE B: CONCERNING DOCUMENTS AND PHOTOCOPIES

Vietnamese birth and marriage certificates and other documents are available from the local authorities in Vietnam. If the relatives in Vietnam do not have these certificates they should go to the authorities who keep the original records, and request new copies. We have received enough documents from there to indicate that nearly all pre-1975 civil registries were preserved.

If you have the Vietnamese documents in hand, please send us clear, certified photocopies. We need to see Vietnamese documents in the Vietnamese language.

In addition, the relative in the U.S. should send us translations of any documents that are not in English. Have the translator add a statement to the translation swearing that the translation is accurate and that he/she is competent in both languages. Have the translator go to a Notary Public and have the Notary witness his/her signature. (Relatives in Vietnam do not have to send us translations.)

Relatives in Vietnam may send documents directly to us in Bangkok. They should not send us originals--photocopies only.

NOTE C: DOCUMENTS TO SHOW EMPLOYMENT/TRAINING WITH THE U.S. OR VIETNAMESE GOVERNMENTS OR A U.S. ORGANIZATION

The papers requested in Items 10, 11, and 12 could be personnel actions, payroll slips, certificates, diplomas, ID cards, travel orders, or similar documents. Also send the names of American supervisors or advisors, or copies of any letters you may have received from them. If you/your relatives in Vietnam have been in re-education send a copy of the release certificate.

NOTE D: PHOTOGRAPHS

If the photos are irreplaceable and you do not want to lose them, you can have a photographic shop or studio make copies. Please do not send copies made on a Xerox or other photocopy machine; such copies are usually not good enough to use. Write the names and file numbers of your relatives on the back of each picture.

NOTE E: SUBSTITUTE DOCUMENTS

Generally, we must have certified copies of documents from local civil authorities in Vietnam, either pre- or post-1975 copies. In some cases, documents may not be readily available. In their absence we will consider other evidence of relationships. Such evidence could include old photographs; certificates from hospitals, schools, or doctors; marriage statements or religious records; other identification papers like old ID cards or old passports; police and residency papers; or family books or family registers. While we will examine this evidence and consider it in reaching our judgment on any case, you must realize it is, for our purposes, only secondary evidence at best.

If the relatives in Vietnam have this other evidence, they can send it directly to us. They should send copies only. They do not need to send translations.

Sincerely,



Orderly Departure Office
American Embassy
Bangkok

THE INTERNATIONAL CENTER OF THE CAPITAL REGION, INC.



WELLINGTON HOTEL
ROOM 202
136 STATE STREET
ALBANY, N. Y. 12207
Phone (518) 436-9741

HELENE T. SMITH
EXECUTIVE DIRECTOR

Republic of Vietnam
Ministry of Justice
Bureau of justice in S. VN.

Extract from the Original
document, filed in the Clerk's
office of Saigon Court of
conciliation

Court of Conciliation
in Saigon

No: 16584/HG
Date: 9/11/1959

Affidavit of Birth for:

Nguyen Van Ba

In the year of Nineteen hundred fifty Nine, on the 11th
day of September at 10:00 o'clock.

In the presence of Mr. Nguyen Van Doanh, presiding Judge of Saigon's
Court of conciliation, in the office at 115 Nguyen Hue Ave., as well
as the Clerk of the Court, Mr. Pham Van Manh:

the following was reported:

1. Mr. Nguyen Van Tin
2. Mr. Do Van Loc
3. Mrs. Nguyen Thi Nho

these witnesses swore and asserted that:

Nguyen Van Ba (male)

born on 9/23/1942 in Trinh Xuyen District, Nam Dinh Province, is
the child of Mr. Nguyen Van Dao and Mrs. Nguyen Thi Tu.

The reason that Mr. Nguyen Van Dao was unable to obtain
a copy of the Birth Certificate was because the Communication
had been disconnected.

The witnesses declared the above statement to be true, therefore
the Affidavit of Birth is issued for the person to use in accordance
with the law, based on the Decree made on 11/17/1947 by the Prime
Minister of the Provisional Government of South Vietnam. Regulation
363 combined with the Revised Criminal Law which states that penalties
for witnesses giving false information in Civil matters are from
2 - 5 years imprisonment and fines of 200 to 8000 piasters were read
to the witnesses and applicant.

The witnesses signed their names before us and the Clerk
of court, after a complete reading of the form.

Signatures unclear

Fee: \$5.00

Conforms to Original
Saigon, on 7/23/1964
Chief Clerk of the Court
(Signature and stamp affixed)
Bui Quang Nam

(over)

I, Thuy Nguyen, believe that I am competent in the Vietnamese and English languages. I swear that the above translation is a complete and accurate translation of the original document.

HELENE T. SMITH
Notary Public, State of New York
Qualified in Saratoga & Albany Co's,
No. 4752938
Commission Expires March 30, 1985

Date 7/16/84 signature Thuy Nguyen
Date 7/16/84 Notary public Helene T. Smith

THE INTERNATIONAL CENTER OF THE CAPITAL REGION, INC.



WELLINGTON HOTEL
ROOM 202
1136 STATE STREET
ALBANY, N.Y. 12207
Phone (518) 436-9774/1

HELENE T. SMITH
EXECUTIVE DIRECTOR

Front

Republic of Vietnam		No	04141963
Identification Card		Full Name: <u>Nguyen Thi Hien</u>	
<div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 80px; margin: 10px auto; text-align: center; padding-top: 40px;"> Photograph affixed </div>	Date and Place	<u>7/8/1940</u>	
	Of Birth	<u>Trinh Xuyen (Nam Dinh)</u>	
	Father	<u>Nguyen Van Dao</u>	
	Mother	<u>Nguyen Thi Tu</u>	
	Address	<u>An Thoi Hamlet, Phu Quoc (KG)</u>	

Back

Special Mark:	Height: 1.59 meters
A mole next to the right Eyebrow	Weight: 50 kg
Bearer's Signature: (signature affixed)	Right index finger print affixed
Kien Giang, on 4/23/1970. National Police Commander (signature affixed) Do Huu Dung	Left index finger print affixed

I, Thuy Nguyen, believe that I am competent in the Vietnamese and English languages. I swear that the above translation is a complete and accurate translation of the original document.

HELENE T. SMITH
Notary Public, State of New York
Qualified in Saratoga & Albany Co's.
No. 4752938
Commission Expires March 30, 1985

Date 7/16/84 Signature Thuy Nguyen
Date 7/16/84 Notary Public Helene T. Smith

Chức vụ:

T. 1 th 59

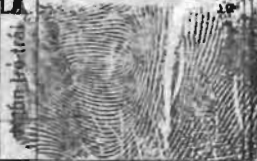
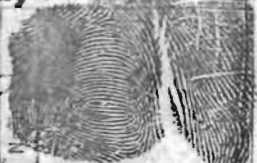
Nốt ruồi trên phải sơn cân, 50 kg

Chữ ký đương sự:

KIÊN-GIANG ngày 23.04.1970

TRƯỞNG TY CẢNH-SÁT QUỐC-GIA

ĐỒ-HỮU-DUNG



THE CAN-CI OK

04141963

Họ tên: NGUYỄN-THỊ-HIỆN



Ngày, nơi sinh: 08-7-1940

Trình-Độ: (Mam-bình)

Cha: Nguyễn-van-Dao

Mẹ: Nguyễn-thị-Tử

Địa-chỉ: Lã-An-Thoại, Phú-Quốc (KG)

BỘ TƯ-PHÁP

Số 16584/HG

Linh/584.

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Ngày 11 tháng 9 năm 1959

TOÀ HOÀ-GIẢI
SAIGON

GIẤY THỂ-VÌ KHAI-SANH CHO

NGUYỄN VĂN BA

Năm một ngàn chín trăm năm mươi chín ngày 11 tháng 9 hồi 10 giờ

Trước mặt chúng tôi là

NGUYỄN VĂN DOANH Chánh-án Tòa Hoà-Giải

Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự.

PHẠM VĂN MẠNH

phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

1.— O. NGUYỄN VĂN TÍN

2.— O. LỖ VĂN LỘC

3.— B. NGUYỄN THỊ NHO

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

NGUYỄN VĂN BA (nam)

sinh ngày 23/9/1942 tại Trinch Xuyên Quận Vụ Bản Nam Định

con của O. NGUYỄN VĂN ĐẠO và bà NGUYỄN THỊ TỬ

Và duyền cơ mà

O. NGUYỄN VĂN ĐẠO

không có thể xin sao-lục

khai-sanh được, là vì sự gieo thông gián đoạn

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thể-vì khai-sanh này cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-định ngày 17 tháng 11 năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của bộ Hình-luật Canh-cải phạt tội ngụy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-dơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,



LỤC-SAO Y,

Saigon, ngày 23 tháng 7 năm 1964

CHÁNH-LỤC-SỰ,

BUI-QUANG-NAM

00067800162

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 956-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định tha số 85/QĐ ngày 20 tháng 09 năm 83

của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Văn Bả Sinh năm 19 42

Các tên gọi khác

Nơi sinh Nam Định

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

50/15 Đường Lê Lợi, Quận 4 TP/Hà Nội

Can tội Đại úy và viên văn phòng

Bị bắt ngày 24/6/75 Án phạt 10T

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 50/15 Đường Lê Lợi, Quận 4 TP/Hà Nội

Nhận xét quá trình cải tạo

Quản các 12 tháng

Số 100/123

CHỖ MIỄN

Giấy

Kiểm tra

Ngày 20 tháng 10 năm 1983

UBND Phường

Đường sự phải trình diện tại UBND Phường, xác

Trước ngày 8 tháng 10 năm 19 83

Lưu sự người trở phải

Của Nguyễn Văn Bả

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Danh bìn số 8365

Lập tại Quận Pháp

Ngày 7 tháng 10 năm 19 83

Giám thị

Nguyễn Văn Bả



Tên: Trần Văn Thọ

THE INTERNATIONAL CENTER OF THE CAPITAL REGION, INC.



WELLINGTON HOTEL
ROOM 202
136 STATE STREET
ALBANY, N. Y. 12207
Phone (518) 436-9741

HELENE T. SMITH
EXECUTIVE DIRECTOR

Ministry Of Interior
Xuan Loc Camp
No: 825 CRT

The Socialist Republic of Vietnam
Independence Freedom Happiness

0006 78 0016 2

Certificate of Camp Release

According to the Circular #966 -BCA/TT on 5/31/1961 of the Ministry of Interior;

The following decision of release #85/QD on 9/20/1983 was issued by the Ministry of Interior.

This document is issued to the person below:

Full Name from birth Certificate: Nguyen Van Ba, born in 1942

Aka: (blank)

Place of Birth: Nam Dinh

Permanent Residence registered with the Ration Unit before arrested:

50/15 Do thanh Nhan, Khanh Hoi, District 4, Ho Chi Minh city

Crime Committed: Served as captain in Military Office

Date Arrested: 6/24/1975 Sentence: Total Re-education

By decision # (blank) on (date) (blank) of (blank)

Sentence increased: (blank) time, total of (blank) month, year

Sentence decreased: (blank) time, total of (blank) month, year

Now returns to: 50/15 Do thanh Nhan, Khanh Hoi, District 4, Ho Chi Minh City

Remarks on Period of Re-education:

12 months on probation.

The person must report to The People's Committee in the village:

before 10/8/1983

Right index fingerprint
of Nguyen van Ba

Camp ID# 8365

Issued at: Military Court
(fingerprint affixed)

Full name Signature of
bearer

(signature affixed)

Nguyen van Ba

Date 10/7/1983
Camp supervisor
(signature and
stamp affixed)
Colonel:
Trinh Van Thich

I, Thuy Nguyen, believe that I am competent in the Vietnamese and English languages. I swear that the above translation is a complete and accurate translation of the original document.

Date 7/16/84

Signature Thuy Nguyen

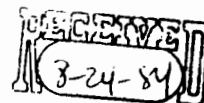
HELENE T. SMITH
Notary Public, State of New York
Qualified in Saratoga & Albany Co's.
No. 4752938
Commission Expires March 30, 1985

Date 7/16/84

Notary Public Helene T. Smith

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

POST OFFICE BLDG. RM. 227
ALBANY, NY 12207

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Hien Thi LE

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Ba Van	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a) (5)	A23 733 943 Pet
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
7/19/84	8/21/84

DATE: 8/21/84

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT ~~BANGKOK~~ BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

I

YOUR NAME NGUYEN Thi Hien YOUR ALIEN STATUS IS:
AKA Hien Thi LE
 DATE OF BIRTH July 8, 1940 U.S. CITIZEN ☒ Number: 11753219
 PLACE OF BIRTH Trinh Xuyen (Nam Dinh) PERMANENT RESIDENT ☐ A# 23-793-943
 ADDRESS IN USA REFUGEE ☐ A# _____
 DATE OF ENTRY INTO USA 2 mo. 1 day 1978 year
 FROM WHICH COUNTRY? Thailand
 TELEPHONE NO. (H) _____ (W) NONE

II

INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:

* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) NGUYEN Van Ba
 ADDRESS IN VIETNAM 50/15 Do Thanh Nhan, Thanh Hoi, District 4, HCMC, Vietnam
 HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? yes CATEGORY? _____
 DATE AND PLACE OF FILING 7/19/84 Albany, N.Y.
 DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES _____ NO ☒ NUMBER? N/A

I AM THE: HUSBAND ☐ WIFE ☐ PARENT ☐ CHILD ☐ BROTHER ☐ SISTER ☒
 OTHER _____ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
 (Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A. Principal Applicant	ADDRESS
1. <u>NGUYEN Van Ba</u>	<u>9/23/42</u>	<u>Trinh Xuyen Nam Dinh</u>	<u>M</u>	<u>M</u>		<u>50/15 Do Thanh Nhan Thanh Hoi District 4 Ho Chi Minh City Vietnam</u>
2.	<u>/ /</u>					
3.	<u>/ /</u>					
4.	<u>/ /</u>					
5.	<u>/ /</u>					
6.	<u>/ /</u>					
7.	<u>/ /</u>					
8.	<u>/ /</u>					
9.	<u>/ /</u>					
10.	<u>/ /</u>					
11.	<u>/ /</u>					
12.	<u>/ /</u>					
13.	<u>/ /</u>					
14.	<u>/ /</u>					

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/DEAD?	ADDRESS
A. Your husband/wife						
LE Van Tu	M/F	11/10/34	Vietnam	Yes/No	living	with me
B. Your other husbands/wives						
Na	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
C. Your children						
LE Thu Lang	M/F	2/16/65	Vietnam	Yes/No	living	with me
LE Quoc Khanh	M/F	7/30/68	"	Yes/No	"	"
LE Quoc Cuong	M/F	7/24/70	"	Yes/No	"	"
LE Quoc Thanh	M/F	10/15/72	"	Yes/No	"	"
LE Thu Thao	M/F	5/18/76	"	Yes/No	"	"
LE Thu Tam	M/F	6/10/78	USA	Yes/No	"	"
D. Your parents						
NGUYEN Van Dam	M/F	? 1959	Vietnam	Yes/No	living	
NGUYEN Thi Tu	M/F	? 1916	"	Yes/No	dead	
E. Your brothers/sisters						

Step brothers & sisters

Nguyen Thi Dung	F	1956	Vietnam	yes	living	{ Ho Chi Minh City, VN
Nguyen Van Thang	M	1957	Vietnam	no	living	
Nguyen Van Canh	M	1959	Vietnam	no	living	
Nguyen Van Hai	M	1960	Vietnam	no	living	
Nguyen Thi Hoang	F	1965	Vietnam	no	living	

Blood brothers & sisters

Nguyen Thi Huong	F	1937	Vietnam	yes	living	Dong Nai, VN
Nguyen Van Ba	M	1942	Vietnam	yes	living	{ Ho Chi Minh City, VN
Nguyen Thi Thoa	F	1945	Vietnam	yes	living	
Nguyen Van Kham	M	1947	Vietnam	-	deceased	

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam has been a Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE NO

AGENCY: EMBASSY ☐ USAID/USOM ☐ CORDS ☐ USIS ☐ USARV/MACV/DAO ☐ OTHER ☐

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

LAST POSITION: _____ LAST GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF LAST SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

PREVIOUS POSITION: _____ PREVIOUS GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

IV B.

U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES ☐ NO ☒

FOR: (NAME) _____

DATE	SCHOOL	PLACE
FROM _____ TO _____	_____	_____
FROM _____ TO _____	_____	_____

DESCRIBE: _____

V

PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE NO

JOB TITLE _____

NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____

SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____

PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____

PLACE _____ FROM _____ TO _____

JOB DESCRIPTION _____

EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____

REASON FOR SEPARATION _____

VI

TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE NO NAME OF SCHOOL _____

DESCRIPTION OF COURSES _____

PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? _____

DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

NAME OF STUDENT/TRAINEE _____ NAME OF SCHOOL _____

DESCRIPTION OF COURSES _____

PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____

WHO PAID FOR THE TRAINING? _____

DURATION OF TRAINING FROM _____ TO _____

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON NGUYEN Van Ba
 MINISTRY OR MILITARY UNIT Dept. of Defense TITLE OR RANK Captain
 PLACE Kien Giang, Vietnam FROM 1965 TO 6/24/75
 JOB DESCRIPTION Combat officer
 LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

unknown

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES ☒ NO ☐ IF YES,

PLEASE DESCRIBE: Combat advisors

NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS unknown

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?

YES ☒

NO ☐

NAME NGUYEN Van Ba DURATION from 6/24/75 to 10/8/83

NAME _____ DURATION from _____ to _____

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

My brother is married with 4 children. During his eight years in re-education camp the family has disappeared and he has been unable to locate them.

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

HELENE T. SMITH
 Notary Public, State of New York
 Qualified in Saratoga & Albany Co's.
 No. 4752938
 Commission Expires March 30, 1985

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Subscribed and sworn to me

Hien Thi Le
 Signature of Applicant

this 19 day of July, 1984

Helene T. Smith
 Signature of Notary

My commission expires: March 1985

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a parolee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (parolee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.